

A 10

CULTURA

EL MERCURIO  
MARTES 9 DE DICIEMBRE DE 2014

# Exposición revive a Nascimento, pionero de la edición chilena

Con fotografías, libros y documentos, la Biblioteca Nacional reconstruye la trayectoria del librero y editor de Neruda, Mistral, Parra y Huidobro. La muestra comienza mañana.

ROBERTO CAREAGA C.

Empezaban en la Librería Francesa, frente a la tienda Gath y Chávez, casi en pleno Paseo Ahumada, para luego moverse hasta Ahumada 265, donde estaba la librería Nascimento. Ahí Joaquín Edwards Bello, Manuel Rojas, Ricardo Latcham, Mariano Latorre, Eduardo Barrios y otro puñado de escritores, periodistas e intelectuales, a fines de la década de 1910, echaban a andar una tertulia literaria que, antes de volverse legendaria, el dueño de casa, Carlos George Nascimento, consiguió transformarla en algo concreto: libros.

Nacido en Corvo, una pequeña isla del archipiélago de las Azores, Portugal, Nascimento llegó a Chile en 1905 tras un corto periodo como ballenero.

Doce años después le compró la librería a su tío y en 1922 se lanzó a la aventura editorial publicando la novela "El hermano asno", de Barrios. En adelante, editó y prácticamente todos los grandes autores chilenos del siglo pasado: Pablo Neruda, Vicente Huidobro, Gabriela Mistral, María Luisa Bombal, Nicanor Parra y José Donoso, entre otros. Figura central de nuestra historia literaria, su vida será recordada con una exposición organizada por la Biblioteca Nacional.

"Nascimento, de Mar a Mar, una Odisea Editorial" se llama la muestra que este miércoles será inaugurada en la Galería de Cristal de la biblioteca. Ahí se podrán apreciar primeras ediciones de libros publicados por Nascimento, como "Crepusculario" de Neruda, "Desolación"



El portugués Carlos Nascimento es considerado uno de los padres de la industria editorial chilena.

Foto: Biblioteca Nacional

de Mistral y "El vaso de leche" de Rojas. Además, a través de fotografías del archivo familiar, se reconstruye la biografía del editor, incluyendo su vida en Corvo, como especialmente sus años literarios en Chile. Se suman a la exposición cartas y material personal del editor cedidas para el evento por su nieta, Ximena George de Nascimento.

"Nascimento fue una persona muy influyente para la literatura chilena, casi todos los autores importantes estaban en su catálogo. Los convenía en la tertulia", recuerda el editor de Zig-Zag, José Manuel Zañartu, quien alcanzó a conocerlo antes de su muerte, en 1966. Al fallecer, el editor había publicado a 35 de los 37 premios nacionales de literatura de su época, como constató Felipe Reyes en su biografía "Nascimento, el editor de los chilenos". El mismo Reyes será el encargado de hacer una semblanza del editor en la inauguración de la muestra.

Como complemento a la exposición, habrá toda una sección alusiva a la isla natal de Nascimento: se mostrarán fotografías del portugués Jorge Barros sobre Corvo, acompañadas con citas del cronista Lar Brandido sobre su estadía en 1924 en los archipiélagos de las Azores y de Madeira. También se exhibirán pasajes del documental "En la Terra Não é na Lua", de Gonçalo Tócha, centrado en Corvo.

ENTREVISTA CON EL AUTOR

## David Rosenmann-Taub: "Un espectador que sabe ver es tan artista como el artista"

ROMINA DE LA SOTTA DONOSO

A lone y Armando Uribe son Ados de los fieles lectores que conquistó David Rosenmann-Taub con su primera publicación, "Cortejo y Epinicio" (1949). Su entusiasmo no decayó ni siquiera en los períodos de silencio creativo, al menos público, del escritor.

Aunque Rosenmann-Taub se radicó en Estados Unidos en 1985, se reconectó con Chile a partir de 2002, cuando su obra empezó a ser publicada por LOM Ediciones, que acaba de lanzar un nue-

El poeta chileno radicado en Estados Unidos explica por qué reescribió su premiado libro de 1951, "Los Surcos Inundados".

vo volumen del vate. Se trata de "Los Surcos Inundados", ganador del Premio Municipal de Poesía 1951, y que Rosenmann-Taub reescribió. "El arte, al menos, tiene la posibilidad de crear para que la obra permanezca en el tiempo. Necesita revisar lo hecho para ser fiel a su propósito. Lo que yo quería ya estaba en mí: la capacidad de expresar, con exacti-



Un artista hace lo mejor de lo mejor. Necesita revisar lo hecho para ser fiel a su propósito. Lo que yo quería ya estaba en mí: la capacidad de expresar, con exacti-

ta, mediante el lenguaje, es una larga labor", señala el artista.

—¿Qué espera del lector?

"La obra de arte es un importante como su espectador. Un espectador que sabe ver es tan artista como el artista. El lector que sabe leer no es menos que el autor. Se produce un punto de contacto: un acuerdo, una manera de volverse uno: el espectador-auditor-lector y la obra. Una cosa es escribir con arte y otra es leer con arte".

"El libro empieza con una so-

na y termina con otra. La primera es toda la dicha de crear un hijo y poder sostenerlo. La segunda expresa el dolor de perder el hijo que has creado y que no podrás nunca dejar de amar: lo que traté de hacer de carne y hueso, ahora está hecho de sombra", confidencia el poeta.

—Con la distancia de estos 63 años, ¿sigue pensando que no hay misticismo en estos doce poemas?

"El término 'místico' se ha retorcido tanto. Prácticamente no me dice nada. Pero en este libro está enfrentada la posibilidad de que el mundo fuera diferente: se alude con ataque, con rechazo, al hecho de que todos ve-



"Esto no está relacionado con ninguna experiencia estética; sino con una experiencia espantosa. ¿Se vive a medias? ¿Se vive a la que ama? ¿Cuán lejos se va a conformar? Nunca", dice Rosenmann-Taub sobre "Absano", segundo movimiento de la última sonata del libro.

festación de lo positivo, pero, tal como se vive, pierde sentido la vida. Conduce a preguntar ¿por qué naci, por qué existo, por qué tengo esto que llamamos conciencia?".

Foto: LOM Ediciones